

# Instruktioner för användning och säkert arbete

Skogsvinsch med enkel vinschtrumma

**KRPAN<sup>®</sup> 4EH**



**Läs noga igenom instruktionerna innan montering och användning!**

## **VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV SKOGSVINSCH:**

**1. INNAN ARBETE PÅBÖRJAS MED SKOGSVINSCHEN MÅSTE VAJERN LINDAS AV HELT UTAN ATT VARA BELASTAD OCH SEDAN SKA DEN LINDAS PÅ FAST RUNT VINSCHTRUMMAN. VAR SAMTIDIGT UPPMÄRKSAM PÅ ATT ÅTMINSTONE TRE VARV MED VAJER BLIR KVAR PÅ VINSCHTRUMMAN, PÅ SÅ SÄTT FÖRHINDRAS FRIGÖRING FRÅN FÄSTPUNKTEN. FÖR ATT FÅ VAJERN HÅRT LINDAD PÅ VINSCHTRUMMAN KAN DU TA HJÄLP GENOM ATT DRA LASTEN.**

**HANTERA ALLTID VAJERN SÅ ATT INTE ÖGLOR UPPSTÅR NÄR DEN LINDAS AV ELLER LINDAS PÅ, VAJERN FÅR ALDRIG SMÖRJAS!**

**2. DRIVKEDJAN MÅSTE SPÄNNAS EFTERSOM DEN TÖJS UT NÅGOT AV BELASTNINGEN.**

**KEDJAN SKA SMÖRJAS EN GÅNG VARJE HALVÅR (BEROENDE PÅ DRIFTTID), MED ETT TRÖGFLYTANDE SMÖRJMEDEL, INTE OLJA. RISKEN FINNS ATT RESTER AV SMÖRJNINGSMEDLET HAMNAR MELLAN KOPPLINGENS LAMELLER, VILKET MINSKAR DRAGKRAFTEN.**

**3. FÖRBROMSEN JUSTERAS MED SKRUVEN OCH VINGMUTTERN. VID KORREKT INSTÄLLNING AV FÖRBROMSEN, SÄKERSTÄLLER DET ATT VAJERN LINDAS AV LÄTT, SAMTIDIGT SOM DET FÖRSÄKRAR ATT DEN INTE LINDAS AV FÖR LÅNGT FRÅN VINSCHTRUMMAN. INSTÄLLNINGEN ÄR KORREKT NÄR VAJERN FORTFARANDE KAN LINDAS AV UTAN ANSTRÄNGNING.**

**4. VINSCHEN ÄR INTE ÄMNAD FÖR ATT DRA LAST, DÅ DET KAN SKADA VAJERN. VID SLÄPNING TAR DU HJÄLP AV LUNNINGSKEDJORNA, SOM EFTERÅT HAKAS FAST I SPÅREN PÅ VINSCHENS KÅPA. OM DU VILL LOSSA LASTEN, MÅSTE BROMSEN SLÄPPAS KORT OCH GRADVIS UTAN RYCKIGA RÖRELSER, EFTERSOM DET ANNARS KAN GÖRA ATT VINSCHTRUMMAN BÖRJAR ROTERA FÖR FORT VILKET ORSAKAR FÖR HÖG BELASTNING OCH SKADA PÅ VAJERN.**

**Index**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1 SKOGSVINSCH KRPAN® 4EH</b> .....                           | <b>4</b>  |
| <b>2 TEKNISKA DATA</b> .....                                    | <b>6</b>  |
| <b>3 ANVÄNDARINSTRUKTIONER</b> .....                            | <b>6</b>  |
| 3.1 BESKRIVNING .....   | 6         |
| 3.2 NÖDVÄNDIG UTRUSTNING FÖR TRAKTORER .....                    | 6         |
| 3.3 ANSLUTNING TILL TRAKTOR .....                               | 7         |
| <b>4 DRIFT MED KARDANKOPPLING</b> .....                         | <b>7</b>  |
| 4.1 ANSLUTNING AV KARDANAXEL .....                              | 8         |
| <b>5 INSTRUKTIONER FÖR SÄKERT ARBETE</b> .....                  | <b>8</b>  |
| <b>6 MANÖVRERING AV VINSCHEN</b> .....                          | <b>12</b> |
| 6.1 KOPPLING .....  | 12        |
| 6.2 FÖRBROMS .....  | 13        |
| 6.3 BROMS .....   | 14        |
| 6.4 VINSCHNING .....  | 15        |
| 6.5 HYDRAULISKT BLOCK (TILLBEHÖR) .....                         | 15        |
| 6.6 UTDRAGNING AV VAJER FRÅN VINSCHEN .....                     | 16        |
| 6.7 MONTERING AV VAJER (hur ny vajer monteras) .....            | 16        |
| 6.8 PÅLINDNING AV VAJER PÅ VINSCHTRUMMAN .....                  | 16        |
| 6.9 VAJERNS INTAKTHET .....                                     | 17        |
| <b>7 UNDERHÅLL AV VAJER</b> .....                               | <b>17</b> |
| 7.1 SPÄNNING AV DRIVKEDJAN .....                                | 17        |
| 7.2 VAD GÖR JAG, NÄR ... ..                                     | 19        |
| 7.3 UNDERHÅLL AV PTO-AXEL .....                                 | 20        |
| 7.4 UNDERHÅLLSPÄN: .....  | 20        |
| 7.5 KONTROLL HYDRAULOLJA .....                                  | 21        |
| 7.6 KONSEKVENSER VID FELAKTIG ANVÄNDNING AV SKOGSVINSCHEN ..... | 21        |
| <b>KONTROLLER</b> .....   | <b>22</b> |
| <b>8 RESERVDELAR</b> .....                                      | <b>25</b> |
| <b>CE – KONFORMITETSDEKLARATION</b> .....                       | <b>30</b> |
| <b>GARANTIBEVIS</b> .....                                       | <b>31</b> |

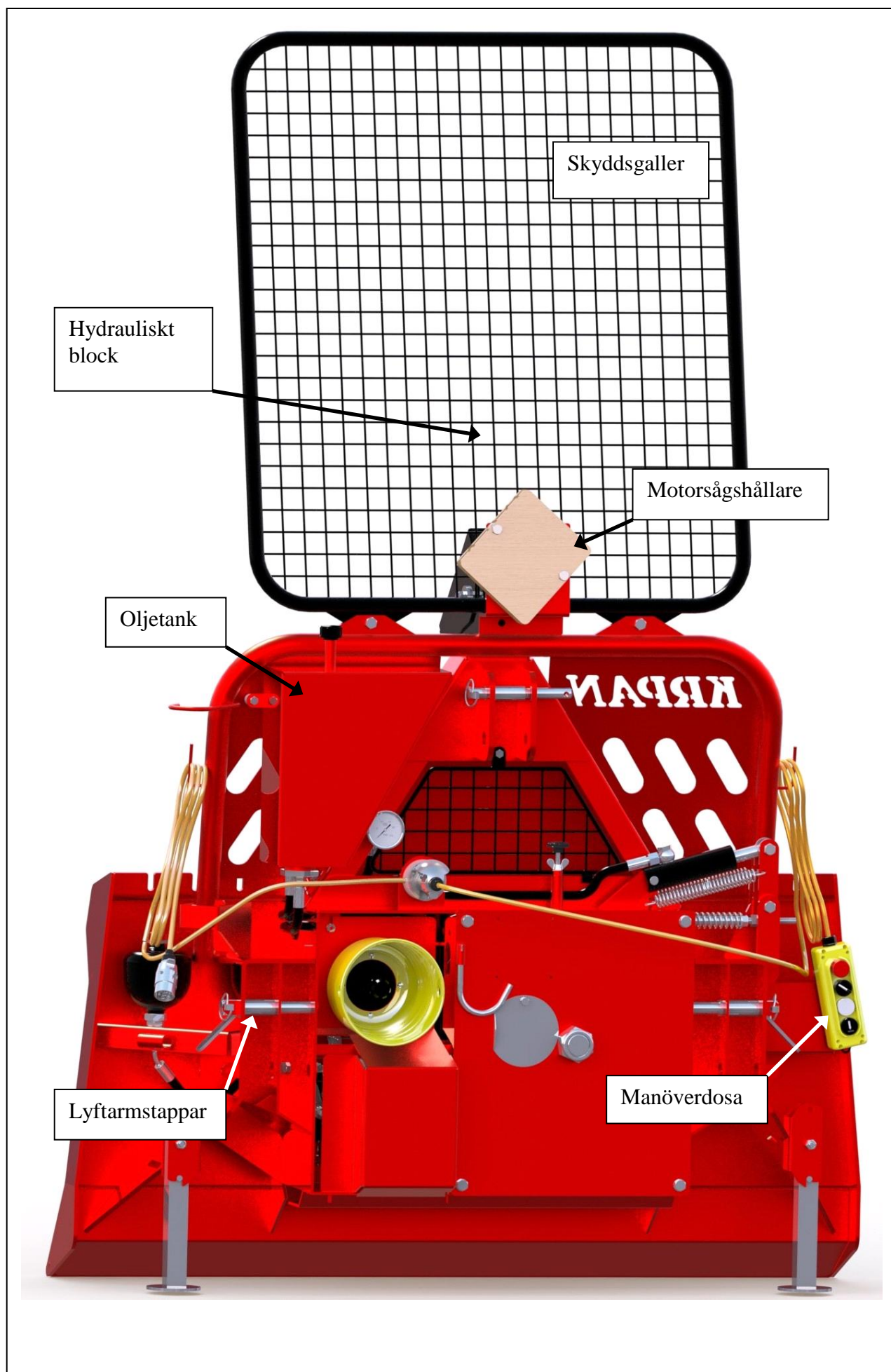
# 1 SKOGSVINSCH KRPAN® 4EH

## KÄRA KUND!

Vi är mycket glada över att du har valt att köpa vår skogsvinsch. Vinschen är framförallt ämnad för arbete i skog. Den kan också användas för att släpa olika laster. Arbete med denna maskin, kommer om säkerhets- och användarinstruktionerna efterföljs, att vara ett nöje samtidigt som du undgår onödiga reparationer. Vi rekommenderar att du noggrant läser instruktionerna och följer dem vid arbete!

## ANVÄNDNING:

Maskinen är tillverkad för normal användning inom småskaligt skogsbruk (ändamålsenlig användning). All användning utanför ramen av denna användning anses vara icke-ändamålsenlig. Tillverkaren ansvarar inte för skada som har orsakats genom icke-ändamålsenlig användning. I sådana fall bär användaren själv ansvaret. Till ändamålsenlig användning hör också efterföljande av drift-, service- och underhållsvillkor, som är fastställda av tillverkaren. Maskinen får endast användas och repareras av behöriga personer som är informerade om tillhörande risker. Gällande säkerhetsföreskrifter och allmänna säkerhetstekniska, arbetshälso- och trafikrelaterade föreskrifter måste följas. Egna reparationer av maskinen medför att tillverkarens garanti blir ogiltig och därmed täcker den inte skada som uppstår i samband med reparationen.



## 2 TEKNISKA DATA

|                              |                  |                        |
|------------------------------|------------------|------------------------|
| Dragkraft                    | <b>kN</b>        | <b>40 (4 t)</b>        |
| Bromskraft                   | <b>kN</b>        | <b>50</b>              |
| Vajerhastighet               | <b>m/s</b>       | <b>0,60</b>            |
| Standardlängd vajer          | <b>m/mm</b>      | <b>70/9</b>            |
| Maxlängd vajer               | <b>m/mm</b>      | <b>170/8<br/>130/9</b> |
| Nödvändig effekt för traktor | <b>kW<br/>KM</b> | <b>22–37<br/>30–50</b> |
| Bredd                        | <b>mm</b>        | <b>1415</b>            |
| Djup                         | <b>mm</b>        | <b>490</b>             |
| Höjd med säkerhetsnät        | <b>mm</b>        | <b>2050</b>            |
| Höjd utan säkerhetsnät       | <b>mm</b>        | <b>1230</b>            |
| Vikt utan vajer              | <b>kg</b>        | <b>343</b>             |
| Kopplingskategori            |                  | <b>I., II.</b>         |
| Undre block                  |                  | <b>Standard</b>        |
| Koppling                     |                  | <b>Standard</b>        |
| Fjärrstyrning                |                  | <b>Tillval</b>         |
| Hydraulisktblock             |                  | <b>Tillval</b>         |

## 3 ANVÄNDARINSTRUKTIONER

### 3.1 BESKRIVNING

Vinschen är ämnad för rensning i skog. Den består av en svetsad kåpa, huvudaxel, kugghjul med koppling, vinschtrumma med stålvtajer och automatisk broms. Med hjälp av stålvtajern dras virket in till uppsamlaren och lunningskedjorna fästs på vinschens kåpa. Efteråt kan virket transporteras till platser där andra transportmedel har åtkomst.

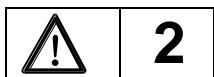
### 3.2 NÖDVÄNDIG UTRUSTNING FÖR TRAKTORER

- Vinschen får endast dras av traktor med kardanaxel med max 540 min<sup>-1</sup> varvtal.
- Kopplingsstång trepunkt, kategori I eller II.



**Maximalt varvtal och rotationsriktning för kardanaxeln på traktorn.**

### 3.3 ANSLUTNING TILL TRAKTOR



**Vid anslutning av vinschen måste alla personer hålla sig inom säkert avstånd!**

Skogsvinschen kan anslutas till alla traktorer som har trepunktskoppling, både av typ kategori I. eller kategori II.

Just detta gör det möjligt att ansluta vinschen till en traktor med automatisk kopplingsram med motsvarande konstruktion. Använd föreskriven kardanaxel med skyddsror som är säkrad med säkerhetskedja. Var samtidigt uppmärksam på att kardanaxeln är låst vid båda kopplingspunkter.

**För överföring av vridmomentet från traktorn till vinschen är det nödvändigt att använda en kardanaxel som motsvarar traktorns rekommenderade effekt (22–37 kW).**

För anslutning av vinschen till traktorn fästs stabiliseringsstagen på traktorns lyftarmar. Vinschen ska med hjälp av tryckstången lutas ungefär 20 grader bakåt.

## 4 DRIFT MED KARDANKOPPLING

1. Endast kardanaxlar som är föreskrivna av tillverkaren får användas!
2. Kardankopplingen måste ha anslutna rör, kardanknutskåpor och skydd i perfekt skick!
3. Var uppmärksam på kardanaxelns föreskrivna skydd både vid transporter och vid arbete!
4. Anslut och koppla ifrån kardanaxeln endast när kardankopplingen är urkopplad. Samtidigt måste traktorn stängas av och nyckeln måste tas ut!
5. Var alltid noga med kardanaxelns skydd och att kardanaxeln monteras korrekt!
6. Använd säkerhetskedja för att förhindra att skyddsroret vrids!
7. Innan anslutning av kardankopplingen, se till att varvtal och rotationsriktning har valts i överensstämmelse med tillåtet varvtal och rotationsriktning för vinschen!
8. Var noga med att alla personer befinner sig på säkert avstånd från vinschen innan anslutning och under kraftuttagets drift!
9. Anslut aldrig kardankopplingen om motorn är påslagen!

## 4.1 ANSLUTNING AV KARDANAXEL

Kardanaxelns längd måste anpassas efter traktorn.

Exakt längd fastsätts på följande sätt:

- Anslut vinschen till traktorn.
- Lossa kardanaxeln separat och anslut enskilt kardanaxelns halvparter till traktorn och vinschen. Justera sedan delarna sinsemellan.
- Kontrollera vid maximal upplyftning av trepunktskopplingen om överlappning av kardanrören är minst 200 mm och om kardanaxeln i horisontalt läge inte bottenar (spelrummet av rören måste vara minst 40 mm). (F1)
- Om röret måste kortas, korta båda kardanrör och säkerhetsrör till samma längd. (F2, F3)
- Slipa änden på de enskilda rören, avlägsna flis och smörj kontaktytorna ordentligt. (F4)
- Anslut kardanaxeln med säkerhetskedjan. (G1)

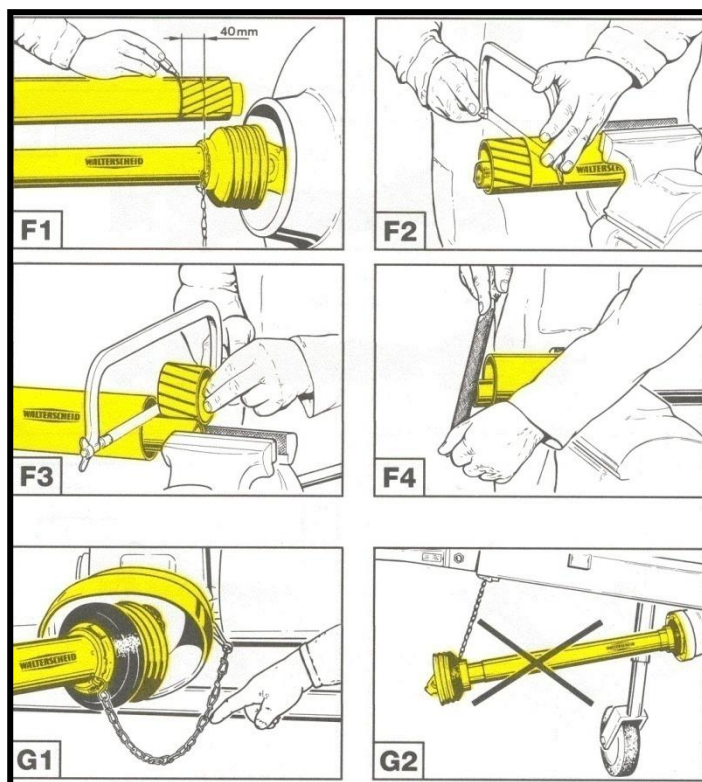


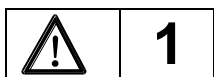
Bild 1

## 5 INSTRUKTIONER FÖR SÄKERT ARBETE

**Vid arbete med vinschen måste du ägna största möjliga uppmärksamhet på säkerhet!**

*För att förhindra olyckor läs noggrant igenom dessa instruktioner och följ dem:*

1. Efterfölj också utöver instruktionerna i denna användarmanual alla allmänna säkerhetsföreskrifter.



2. Arbete med vinschen måste utföras på ett säkert sätt och föreskrifter för säkert arbete måste efterföljas!



3. Endast personer som har fyllt 18 år får manövrera eller arbeta med vinschen!
4. Varnings- och säkerhetsskyltar på vinschen tillhandahåller viktiga instruktioner för säker drift. Följ dessa instruktioner för din säkerhet!
5. Efterfölj trafikskyltar när du använder allmänna vägar!

6. Vid arbete måste skyddsutrustning ovillkorligen användas (hjälm, handskar, lämpliga skor, förbandslåda...)
7. Kläderna måste sitta åt mot kroppen. Undvik kläder som sitter löst!
8. Kontrollera omgivningen innan användning och anslutning (barn)! Se till att du har tillräcklig sikt!
9. Det är inte tillåtet att färdas på vinschen!
10. Vinschen måste anslutas enligt anvisningarna!
11. För att köra med vinschen på vägar måste den förberedas till föreskrivet tillstånd!
12. Körhastigheten måste alltid anpassas till omgivningen! Undvik plötsliga svängar vid körning uppåt eller neråt och över sluttningar.
13. Rör dig inte innanför riskzonen!



14. Inga personer får befinna sig mellan traktorn och vinschen om traktorn inte är bromsad med broms eller med bromskloss!
15. Det är inte tillåtet att röra vinschen så länge dess delar är i rörelse!
16. Kontrollera regelbundet vinschens fästen!
17. Vinschen ska kontrolleras visuellt innan användning! Vinschen ska kontrolleras av en specialist åtminstone en gång per år!
18. Vinschen får inte användas till andra ändamål, till exempel för att lyfta laster (bild 6)!



19. Vid varje ingrepp på vinschen ska kraftuttaget och traktorns motor vara avstängda!



20. Det är inte tillåtet att avlägsna vinschens säkerhetskomponenter!
21. Som dragvajer måste en vajer med tillräcklig styrka och kvalitet användas!
22. En skadad vajer måste genast bytas ut!
23. Vajern ska vara av sådan längd att när hela vajern är pålindad skall motsvarande höjden av två vajerdiametrar på vinschtrummans gavlar återstå. **När vajern är helt avlindad måste minst två till tre varv vajer bli kvar på vinschtrumman!**
24. Last får inte anslutas till vinschen om traktorföraren inte är informerad om detta!
25. Vinschen manövreras endast från en säker plats där inge fara föreligger från lasten, vajern och stående träd. Traktorförarens säte betraktas också som en säker plats. Vinschen har ett installerat säkerhetsnät (51), som i enlighet med dessa anvisningar inte får avlägsnas!



26. Det är särskilt farligt att befinna sig framför ett träd som ska släpas – bild 2!

27. Vid användning av brytblock måste du vara uppmärksam på risktriangeln, som innebär fara och inom vart det inte är tillåtet att uppehålla sig under vinschning (bild 3)!



Bild 2

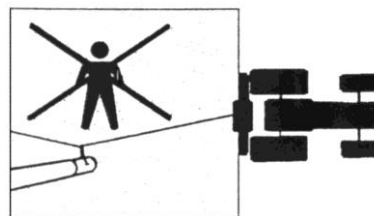


Bild 3

28. Respektera maximal tillåten vinkel på 30 grader vid vinschning (bild 4)!

29. Risk för tippning uppstår vid arbete på olämplig terräng eller om maximal tillåten dragvinkel inte efterföljs (bild 5)!

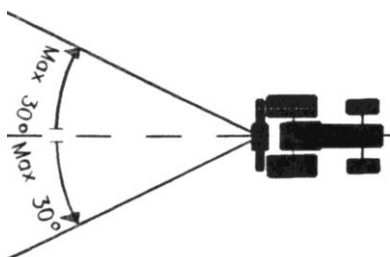


Bild 4



Bild 5

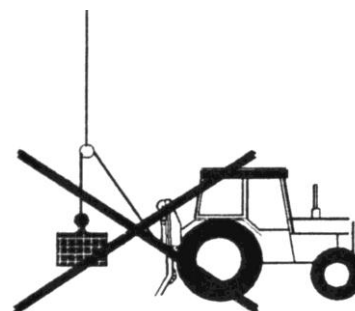


Bild 6

30. Upphåll dig inte i den riskfulla zonerna (bild 2, 3, 4, 5, 6)!



31. Arbete med vinschen måste utföras av två personer (traktorförare och hjälpare) som måste kommunicera med gester!



**Dragning med vajer**



**STOP**



**Lossning av vajer**

32. Den person som kör vinschen måste under släpning hela tiden vara uppmärksam på lasten. Om terrängen inte tillåter detta ska medhjälparen hjälpa till med att uppmärksamma lasten!

- 33. En traktor med ansluten vinsch ska ha en däckprofil som minst motsvarar kraven i vägreglerna! I annat fall måste däcken utrustas med kedjor! Kedjor är obligatoriska vid körning på snö och is!
- 34. Vid avställning måste först en lämplig, stabil och fast yta väljas ut. Vinschen stabiliseras med stödbenen!
- 35. Omkring trepunktskopplingarna existerar risk för klämning!
- 36. Innan ingrepp på vinschen, koppla bort den från traktorn och läs igenom manualens avsnitt om underhåll av vinschen!



**SÄKERT ARBETE ÄR ENDAST MÖJLIGT OM  
INSTRUKTIONERNA EFTERFÖLJS!**

## 6 MANÖVRERING AV VINSCHEN

### 6.1 KOPPLING

Rätt inställning av kopplingen försäkrar optimal dragkraft. Kopplingen justeras vid test av vinschen, dock kan det ibland vara nödvändigt att justera den på nytt på grund av förslitning av beläggningen på draganordningen. Justering utförs genom att först lossa på låsmuttern. Dra åt muttern fullt (med en kraft av cirka 500 N med en 0,5 m hävarm) och lossa den sedan genom att vrida den åt vänster ett halvt varv, gapet mellan kabeltrumman och kopplingsplattan har nu ställts in. Om vinschtrumman roterar med trots att kopplingen är frikopplad. Lossa muttern gradvis med högst  $\frac{3}{4}$  varv.

Vinschkraften justeras **INTE** genom vridning av axelmuttern.

Om kopplingen slirar under vinschning, så måste vinschningen avbrytas omedelbart. Vinschen är sannolikt överbelastad.

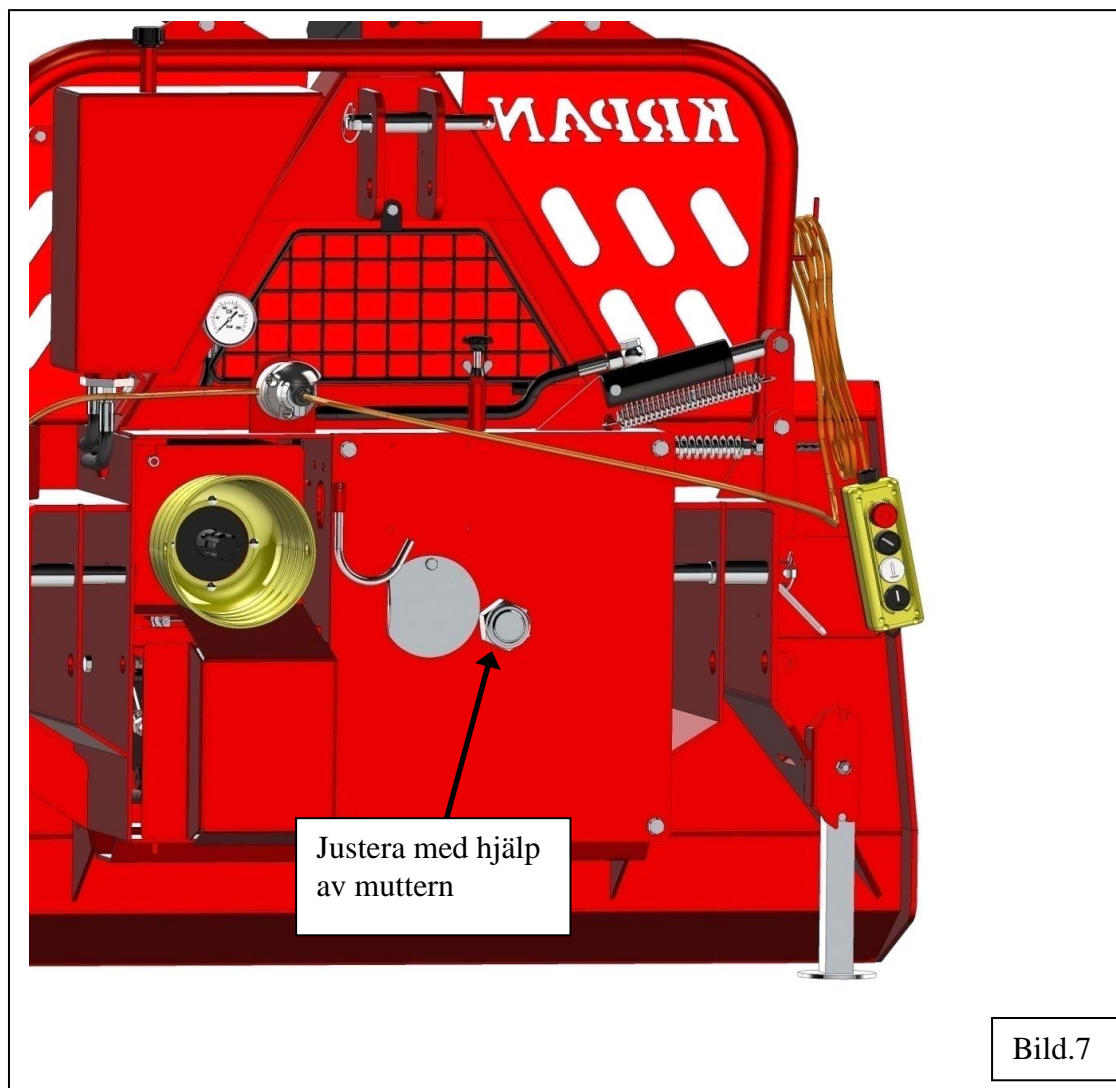
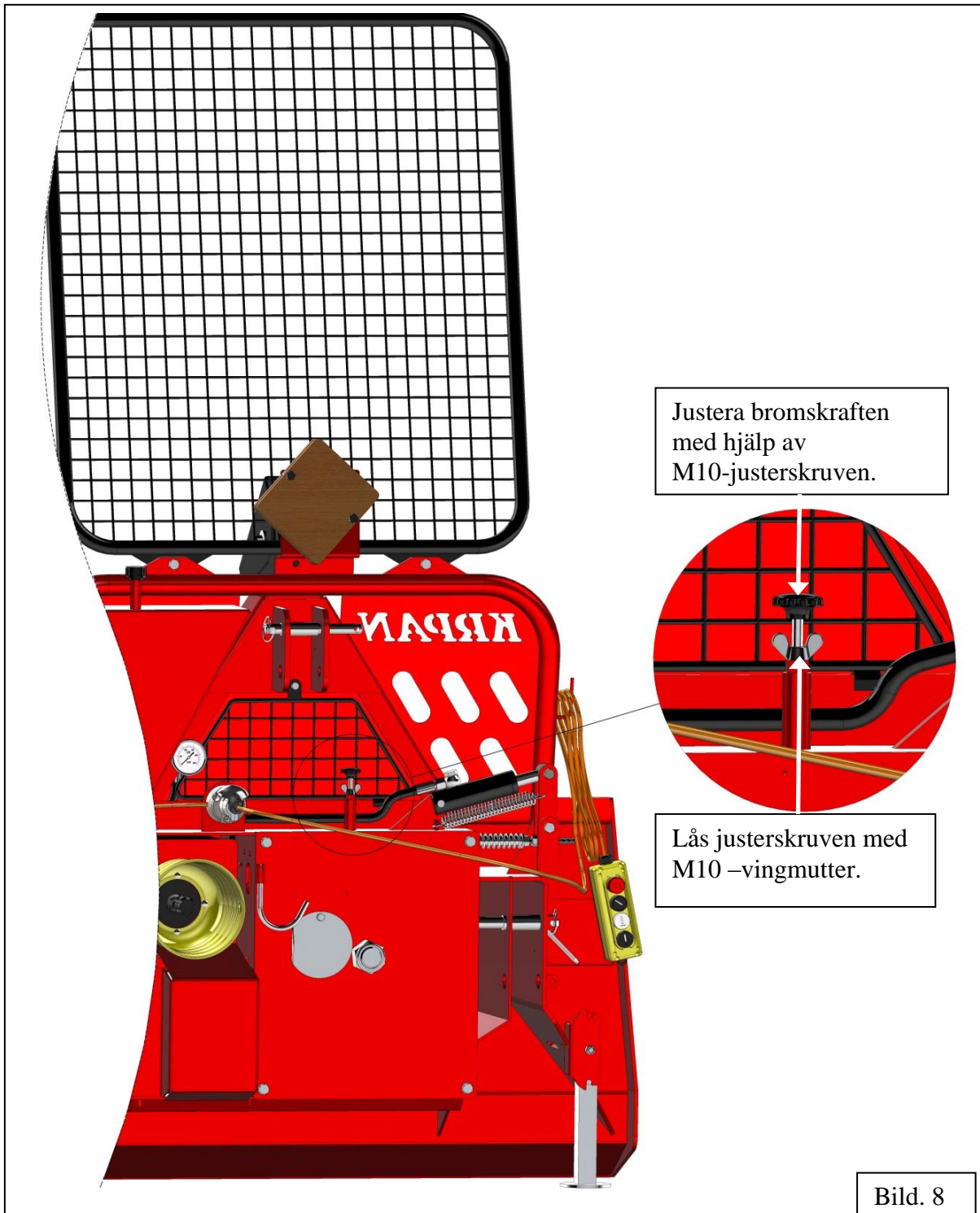


Bild.7

## 6.2 FÖRBROMS

Med skruven och vingmuttern (bild 8) justeras förbromsen. Med korrekt inställning säkerställer du att vajern lindas av korrekt från vinschtrumman och att den inte lindas av för lätt. Vid alltför snabb släppning av bromsen och avlindning skadas vajern.

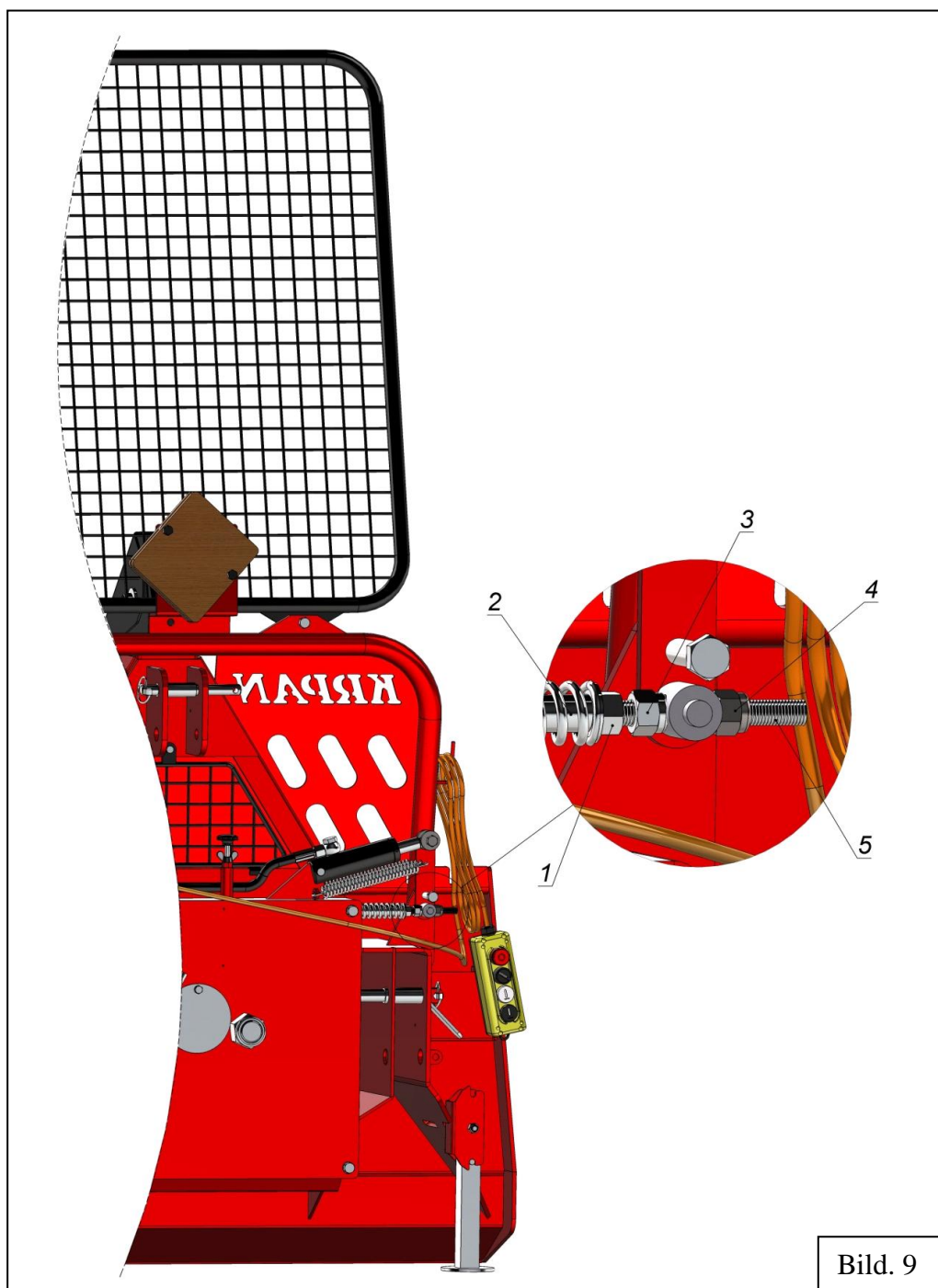
Förbromsen är korrekt inställd när vajern kan lindas av utan större ansträngning. Om vajern dras i uppförsbacke, kan bromsen lösgöras något så att utdragningen blir lättare.



## 6.3 BROMS

När dragningen avbryts, stoppar en automatisk differentialbroms lasten (vinschtrumman roterar inte tillbaka och därmed förblir vajern spänd).

Bromsen är fabriksinställd. Pga. slitaget av bromsbandets belag kan det dock bli nödvändigt att justera den på nytt. Bromsen justeras genom att muttern (Pos.1, bild 9) tills avståndet mellan vinschens hus och brickan som ligger innanför muttern är 75mm. Därefter skruva efter mutter (Pos.3, bild 9) tills avståndet mellan muttern (Pos.1) och mutter (Pos. 3) är 3-5mm. Med hjälp av mutter (Pos.4, bild 9), justera avståndet mellan bromsmonteringsmuttern (Pos. 3) och genomgångshylsa till 2-3mm.



## 6.4 VINSCHNING

Vinschen sänks till marken med traktorns trepunktslyft. På så sätt stabiliseras vinschen via sin bottenplatta och samtidigt stabiliseras traktorn med handbromsen. Vinschning får absolut inte påbörjas innan stabilisering.

Tryck ner den svarta knappen på manöverdosan (Bild 10), och vajern börjar lindas upp på vinschtrumman. När den svarta knappen sedan släpps avbryts vinschningen och upplindningen av vajer runt vinschtrumman. Av säkerhetsskäl går det endast att linda på vajer när den ovan nämnda knappen för dragning trycks ner.

**Under vinschningen är det INTE tillåtet att lyfta maskinen med traktorns trepunkt (det kan skada den anslutna PTO-axeln).**

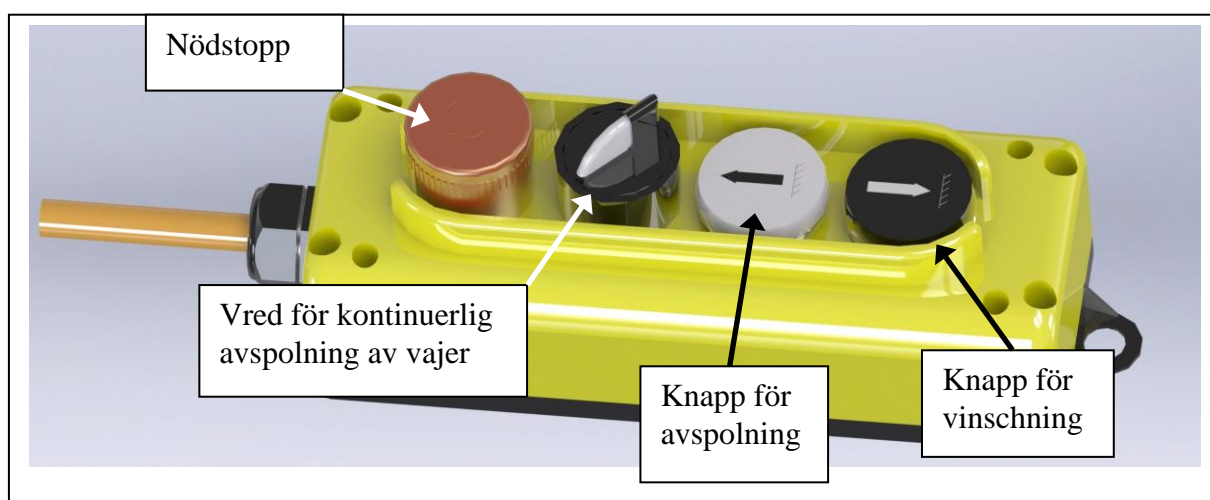


Bild. 10

## 6.5 HYDRAULISKT BLOCK (TILLBEHÖR)

Det hydrauliska blocket ger enklare användning av den hydrauliska vinschen. Det hydrauliska blocket, används huvudsakligen för avlindning av vajern från trumman. Principen för operationen är enkel - när "ständig bromsfrigöring"-funktionen är aktiverad ("gradvis bromsfrigöring"), den hydrauliska motorn startar som automatiskt avspolning av vajern från trumman. När "kontinuerlig bromsfrigöring" funktion ("gradvis bromsfrigöring") är urkopplad, stoppar bromsen trumman omedelbart och stänger den hydrauliska motorn och följaktligen upphör avlindningen av vajern från trumman.

**WARNING:** När en ny vinsch köps kan vajern glida eftersom den har belagts med ett skyddande skikt (fett) under produktion. Problemet kommer att avhjälpa sig själv när vajern avlindats från trumman några gånger under drift.

På grund av slitage du kan förvänta dig att märka glapp mellan vajern och det hydrauliska blockets tryckskiva. På grund av detta, kan vajern glida. Detta kan åtgärdas genom att använda 19mm blocknyckel för att dra åt den hydrauliska vinschens skruvar (se reservdelslista - A1) och därmed öka friktionen mellan tryckskiva och vajer.

## **6.6 UTDRAGNING AV VAJER FRÅN VINSCHEN**

Det kan vara bra att veta att dragkraften vid konstant belastning beror på vajerlängden som är upplindad på vinschtrumman. Störst kraft uppnås vid det första vajerlagret som lindas upp på vinschtrumman. Med flera vajerlager på vinschtrumman sjunker dragkraften stegvis. Omvänt ändras draghastigheten proportionellt med flera kabelvarv på trumman (den är som störst med en full vinschtrumma).

**Vajern ska dras jämnt, utan ryckiga rörelser, som kan göra att vajern börjar vrida sig på vinschtrumman vilket kan orsaka öglor.**

**Nominell dragkraft är den största dragkraften, vilken uppnås vid det första vajerlagret på vinschtrumman. Den anges i tekniska specifikationer eller i tabellen med tips för användning av vinschen. Med fler vajerlager på vinschtrumman minskas dragkraften. Det innebär att med en full vinschtrumma uppnås 50% till 60% av den nominella dragkraften.**

**Trots kardanaxelns konstanta drivkraft ändras dragkraften.**

## **6.7 MONTERING AV VAJER (hur ny vajer monteras)**

Först avlägsnas vajerskyddet. Efteråt avlägsnas kåpan och vinschtrumman vrids till det läge som möjliggör avlindning och urskrivning av fästskruvarna i vinschtrumman. Den nya vajern dras genom det övre blocket och leds till vinschtrumman. Vajern förs in i spåret och dras åt med skruven och fästs i trumman. Efteråt påbörjas lindningen enligt tillvägagångssätt för dragning. När hela vajerns längd är pålindad, linda av den än en gång enligt korrekt tillvägagångssätt, vid inkorrekt hantering kan vajerns livslängd förkortas. Det är viktigt att vara uppmärksam på att inga öglor uppstår vid pålindning.

## **6.8 PÅLINDNING AV VAJER PÅ VINSCHTRUMMAN**

Linda först av hela vajern, efteråt lindas den på vinschen genom att man håller ner manöverdosans svarta vinschknapp. Var samtidigt uppmärksam på att vajern blir fast pålindad.

Det kan du göra på två sätt:

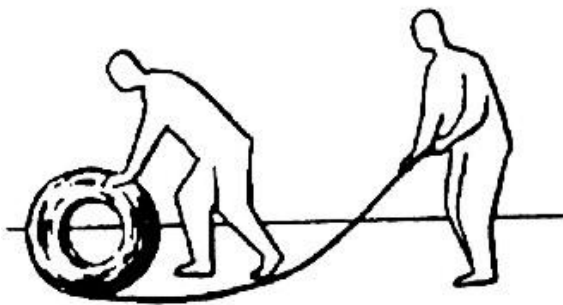
- Genom att dra last,
- Genom att fästa vajern till ett stabilt föremål, och låta traktorn dras mot det.

**OBSERVERA: VAJERN MÅSTE HELA TIDEN VARA SPÄND MOT VINSCHEN, INNAN ARBETE PÅBÖRJAS MED VINSCHEN MÅSTE VAJERN LINDAS AV HELT OCH SEDAN SKA DEN LINDAS PÅ FAST RUNT VINSCHTRUMMAN! (NÄR VAJERN ÄR HELT AVLINDAD MÅSTE MINST TVÅ TILL TRE VAJERLINDNINGAR BLI KVAR PÅ VINSCHTRUMMAN). KONTROLLERA SAMTIDIGT ATT VAJERN ÄR INTAKT!**

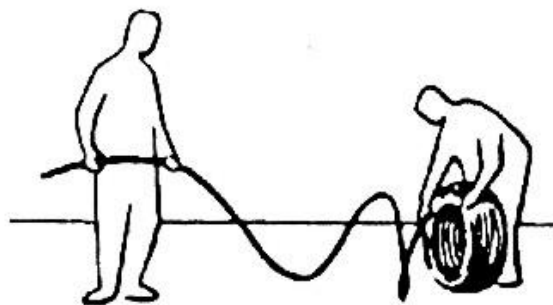
## 6.9 VAJERNS INTAKTHET

- Endast en vajer som inte har använts kan reklameras.
- Vajern får inte vara längre än den maximala längd som är angiven i de tekniska specifikationerna.

*Se till att öglor inte uppstår vid avlindning och pålindning av vajern.*



**RÄTT**



**FEL**

Kraften som krävs för vajerns avlindning måste vara korrekt inställd så att vinschtrumman stannar omedelbart när den sista vajerlängden lindas av. På så sätt förhindras spontan avlindning av vajer från vinschtrumman.

Varje ny vinsch är redan fabriksinställd till **maximal** dragkraft, som också är angiven i tabellen med tips för användning av vinschen. Det är **inte tillåtet** att öka dragkraften över dessa värden. Däremot är det nödvändigt att på nytt justera kopplingen när dragkraften förminskas på grund av förslitning av kopplingen.

## 7 UNDERHÅLL AV VAJER

**Stäng av traktorn innan underhåll påbörjas, ta ut nyckeln och vänta tills alla rörliga delar stannar.**

Var 40 drifttimme måste det övre blockets lagringar smörjas. Även drivkedjan måste underhållas. Om vinschen är smutsig, ska den rengöras och efteråt smörjas med smörjmedel som är motståndsaktigt mot höga temperaturer (vanligt smörjmedel börjar rinna) och vattenfast, eftersom smörjmedlet inte får komma i kontakt med kopplingens friktionsyta.

**Felaktig smörjning kan göra att smörjmedlet kommer i kontakt med kopplingsbelägg och bromsbelägg.**

### 7.1 SPÄNNING AV DRIVKEDJAN

Drivkedjan töjs ut något under drift på grund av belastningen och därför är det nödvändigt att ofta kontrollera och justera den, därmed förhindras alltför stort slitage på hela kedjedriften. Kedjan får inte vara alltför spänd och måste ha ett spel på 1 till 3 mm. Spänn kedjan första gången efter ca. 2 drifttimmar, kontrollera sedan kedjan var 20:e drifttimme.

Avlägsna först PTO-axelns kåpa (se reservdelslista, artikel S1), lossa därefter muttrarna som håller drevets basplatta (Pos. 1). Börja spänna huvudkedjan (Pos. 2) med sträckarmuttern (Pos.3) samtidigt som spänningen övervakas med handen. När du prövar spänningen manuellt, ska kedjan avvika minimalt.

Kedjan (Pos.4) sträcks på motsvarande sätt med skruven (Pos.5). När sträckningen är utförd, låses drevets basplatta med muttrarna (Pos.1).

Smörj kedjorna med lämpligt smörjmedel (litium), som är trögflytandet så att det inte rinner av under drift. Risken finns att rester av smörjningsmedlet hamnar mellan kopplingens lameller, vilket minskar dragkraften. Smörjmedlet måste också vara vattenfast och temperaturtåligt mot temperaturer mellan -25 och +125 grader Celsius. Även olika sorters smörjspray kan användas för att smörja kedjorna.

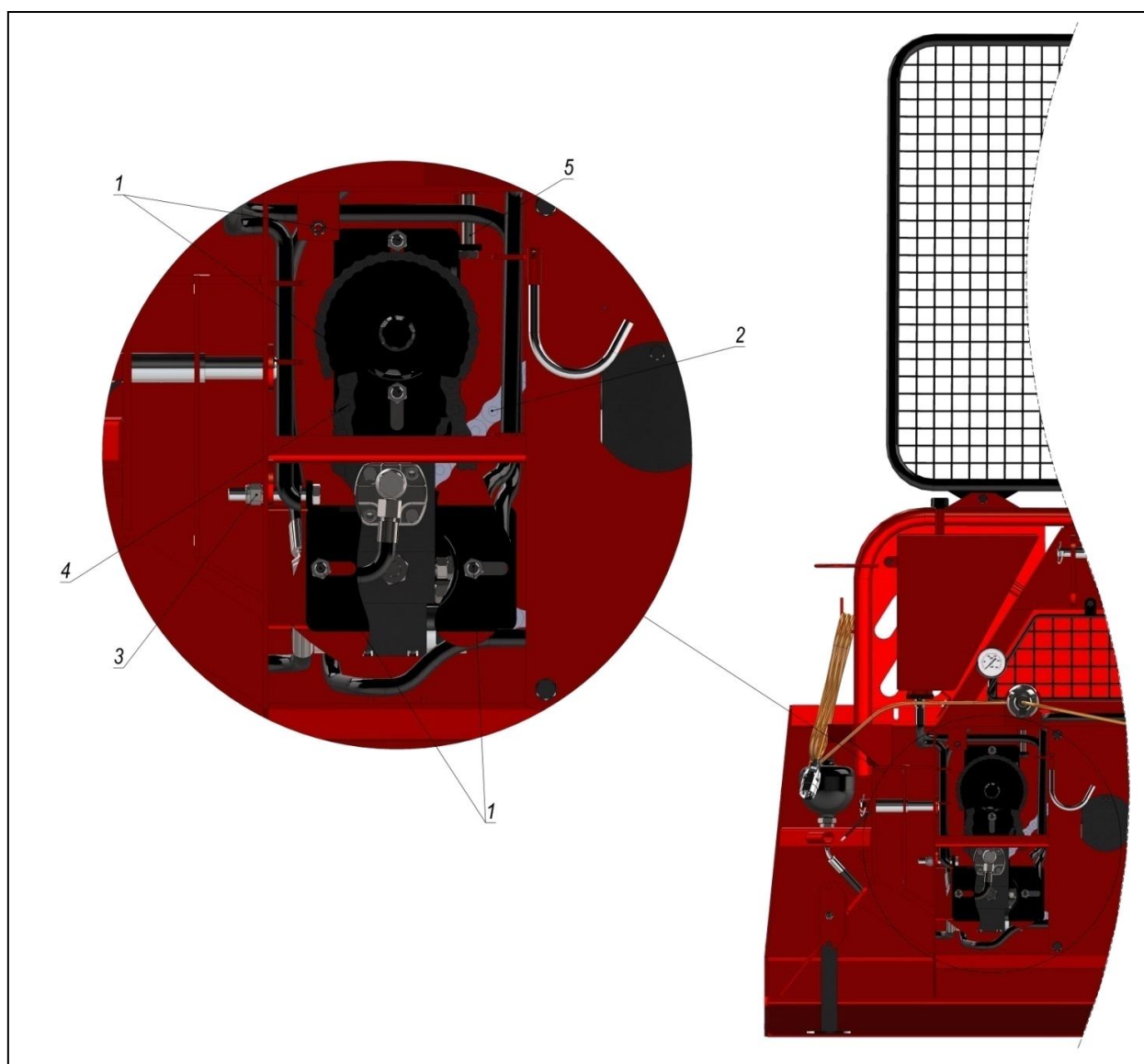


Bild. 11

**REGELBUNDENT OCH NOGGRANT UNDERHÅLL ÄR ETT NÖDVÄNDIGT VILLKOR FÖR PROBLEMFRI DRIFT OCH FÖR UTRUSTNINGENS LIVSLÄNGD!**

**7.2 VAD GÖR JAG, NÄR ...**

| <b>PROBLEM</b>   | <b>TROLIGA ORSAKER:</b>  | <b>LÖSNING</b>  |
|--|--|---|
| Vinschen reagerar inte när strömbrytaren sätts på eller när knappen på styrkonsolen trycks ner (eller på fjärrkontrollen vid fjärrstyrning). | Trycket i det hydrauliska systemet är otillräckligt.           | Kontrollera att vinschens drift är ansluten (kardanen måste vara på, annars fungerar inte pumpen), kontrollera oljan i tank.  |
|  | Systemet har ingen eltillförsel.                               | Kontrollera traktorns elanslutningar, om traktorns positionsljus är på (kontrollera batteri för fjärrstyrning), kontrollera och rengör efter behov oxiderade kontakter.   |
|  | Styrventilen fungerar inte.                                    | Om eltillförsel saknas är det nödvändigt att åtgärda felen i föregående punkt. Om styrventilen endast är tillfälligt blockerad, kan den avblockeras genom att samtidigt trycka ner knappen på konsolen och magneternas kontaktstift som finns i mitten på magneternas framsida. |
| Vinschen drar inte tillräckligt.   | För mycket vajer upplindad på vinschtrumman.                   | Kontrollera vajerns maxlängd på vinschtrumman.  |
|  | Smutsiga kopplingslameller (felaktig smörjning av drivkedjan). | Kopplingen måste rengöras eller bytas ut.   |
|  | Utslitna kopplingslameller.                                    | Kopplingen måste bytas ut.  |
|  | Vinschens drivenhet är skadad.                                 | Den skadade delen på vinschen måste bytas ut.   |
|  | För lågt oljetryck.  |   |
| Oljetrycket är under minimalt tryck.   | För lite olja i tank.  | Kontrollera mängden olja i oljebehållaren och fyll på efter behov, lokalisera och tätta eventuellt den plats där oljan läckte.  |
| För lågt oljetryck.  | Skadad pump.   | Kontakta service.   |
|  | Säkerhetsventil felaktigt justerad.                            |   |
| Snabbt tryckfall utan att vinschen är igång.   | Skadad backventil.   | Kontakta service.   |
|  | Skadad styrventil.   |   |
|  | Skadad tryckackumulator.                                       |   |
| Bromseffekten är inte tillräcklig.   | Felaktigt inställd broms.                                      | Ställ in bromseffekten enligt manualen.   |
|  | Bandbromsens belägg är smutsiga.                               | Rengör bandbromsens belägg och vinschens bromsyta.  |
|  | Skadad bromsmekanism.  | Skadade delar måste bytas ut.   |
|  | Utsliten bandbroms.  | Bandbromsen måste bytas ut.   |
| Det går trögt att linda av vajern.   | Felaktigt inställd broms                                       | Justera kraften för avlindning av vajern enligt manualen.   |
|  | Skadad vajer   | Byt vajer   |
|  | Skadat bromsband   | Byt bromsband   |
| Vinschen drar trots inaktivering av kopplingen   | Felaktigt slag på kopplingscylindern                           | Kopplingscylinderns slag måste ställas in   |
|  | Skadad kabeltrumma   | Byt kabeltrumma   |
|  | Skadad koppling  | Byt kopplingsdetaljer   |

**✘ Komlicerat arbete vid reparation måste utföras av en specialist (servicepersonal).**

En funktions och säkerhetstest har utförts på vinschen. För att garantera felfri och säker drift måste endast originalreservdelar användas i händelse av fel. Alla garantianspråk görs ogiltiga om icke-originalreservdelar används eller om reparationer utförs av okvalificerad eller obehörig personal.

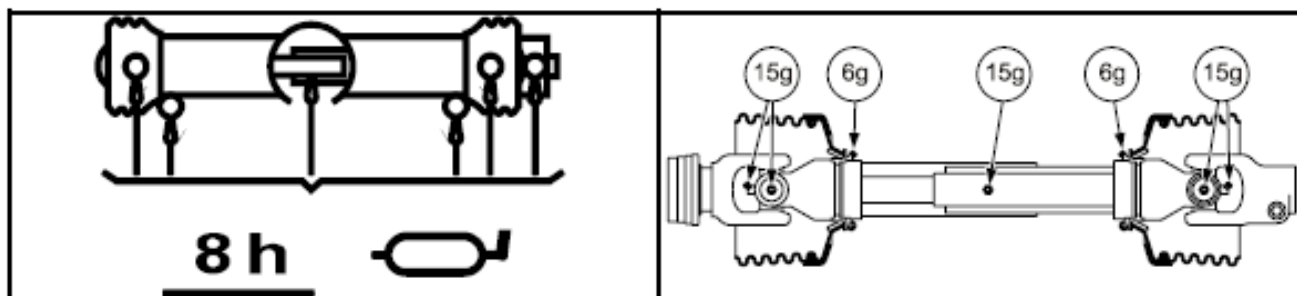
### 7.3 UNDERHÅLL AV PTO-AXEL

En passande PTO-axel måste användas för drift av vinschen. Vi rekommenderar Walterscheids PTO-axel W300 / W2300 (knutkors med 27mm lagring) passande för vinschar med dragkraft 3-5ton, och W400 / W2400 (knutkors med 32mm lagring) passande för vinschar med dragkraft 6-9ton, alternativt axel från annan tillverkare med motsvarande specifikationer.

Försäkra dig om att axeln smörjs var 8:e timme. Felaktig eller utebliven smjöjning skadar axeln och i förlängningen hela vinschdriften. Skyddsroren med trattar måste också vara oskadade och fungera utan anmärkningar.

**PTO –axeln smörjs enligt tillverkarens underhållsplan (Bild.12).**

Bild 12:



### 7.4 UNDERHÅLLSPLAN:

Visuell kontroll och test av funktioner utförs alltid innan arbete påbörjas. Följande kontrolleras:

- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är åtdragna.
- Kontrollera att vinschen inte har mekaniska skador.
- Kontrollera att alla säkringar är låsta på vinschens anslutningspunkter.
- Kontrollera att axeln är ansluten och att kardanaxelns säkerhetskedja är fäst.
- Kontrollera att traktorns lyftarmar är låsta i sidled med stabiliseringsstagen, så att horisontal förskjutning av vinschen förhindras.
- Kontrollera att kopplingen fungerar korrekt.
- Kontrollera att kraften för vajerns avlindning är korrekt inställd.

**Alla brister ska åtgärdas innan idrifttagning!**

| VAD MÅSTE GÖRAS?  | NÄR?   | HUR?<br>VARMED?                      |
|---|--|--------------------------------------|
| Linda av vajern och linda på den hårt på vinschen, kontrollera att vinschen inte är skadad och att den är korrekt fäst. | Med en ny vinsch och varje gång när vajern på vinschtrumman är lös.            | Visuellt                             |
| Kontroll och spänning av kedja.   | Varje 20:e drifttimme.   | Se avsnittet spänning av drivkedjan. |
| Byte av koppling.   | Efter behov, dock senast efter 3000 drifttimmar.                               | ✘                                    |
| Byte av bandbroms.  | När bromskraften inte längre kan justeras eller senast efter 3000 drifttimmar. | ✘                                    |
| Smörjning.  | Drivkedjan var 20:e drifttimme.  | Smörjmedel (litium)                  |
|   | Det övre och undre blockets lagringar en gång i månaden.                       | Smörjmedel (litium)                  |

✘ **Komplicerat arbete vid reparation måste utföras av en specialist eller av servicepersonal!**

## 7.5 KONTROLL HYDRAULOLJA

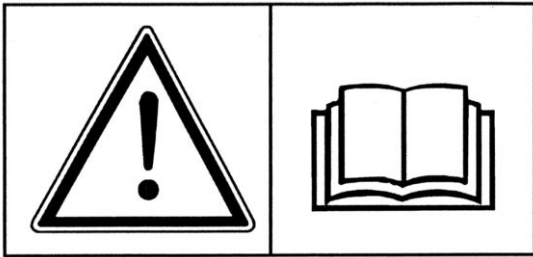
Nivån av olja i tanken måste kontrolleras regelbundet - det måste innehålla 3.8l olja med en viskositet på 32-46mm<sup>2</sup> (8.3l om vinschen är utrustad med ett hydraulisk block). Vi rekommenderar att du använder DIVINOIL DHG 32 eller en liknande produkt. Oljenivån mäts med stickan i tanklocket.

Du bör byta ut oljan efter de första 200 timmarna, sedan efter 600 driftstimmar, därefter kan oljan bytas var 1.000 timmars drift eller minst en gång per år (två gånger vid yrkesmässig användning). Under drift, bör oljetemperaturen kontrolleras. Kontrollera temperaturen med en termometer, eller stäng av traktorns motor och kontrollera temperaturen genom att känna på det hydrauliska röret. Om temperaturen överstiger 70°C under drift, så måste maskinen stoppas omedelbart och orsaken till överhettning måste identifieras.

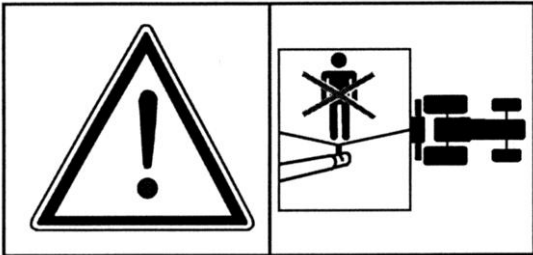
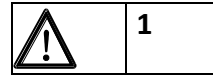
## 7.6 KONSEKVENSER VID FELAKTIG ANVÄNDNING AV SKOGSVINSCHEN

- Bränd koppling.
- Bränd bandbroms.
- Skadad bromsmekanism.
- Avbruten kedjelänk.
- Knäckta block eller blocklagringar.
- Skadad kåpa för kardanaxel.
- Skadade kuggjul.
- Skadad kåpa eller förstörd ram.
- Avsliten vajer.
- Förstörd vinschaxel.

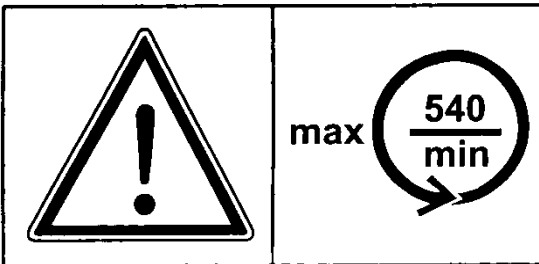
## KONTROLLER



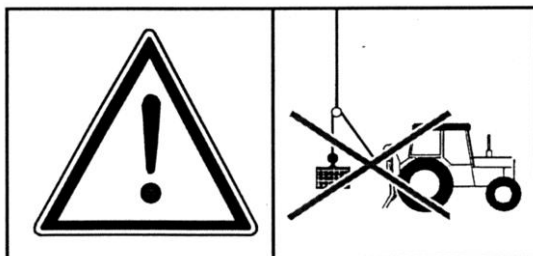
1. Läs igenom och följ arbetsmanualen!



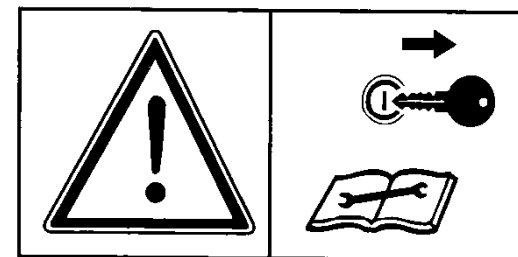
2. Rör dig inom säkert avstånd från maskinen!



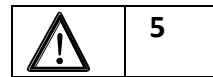
3. Maximalt varvtal varv och kardanaxelns rotationsriktning!

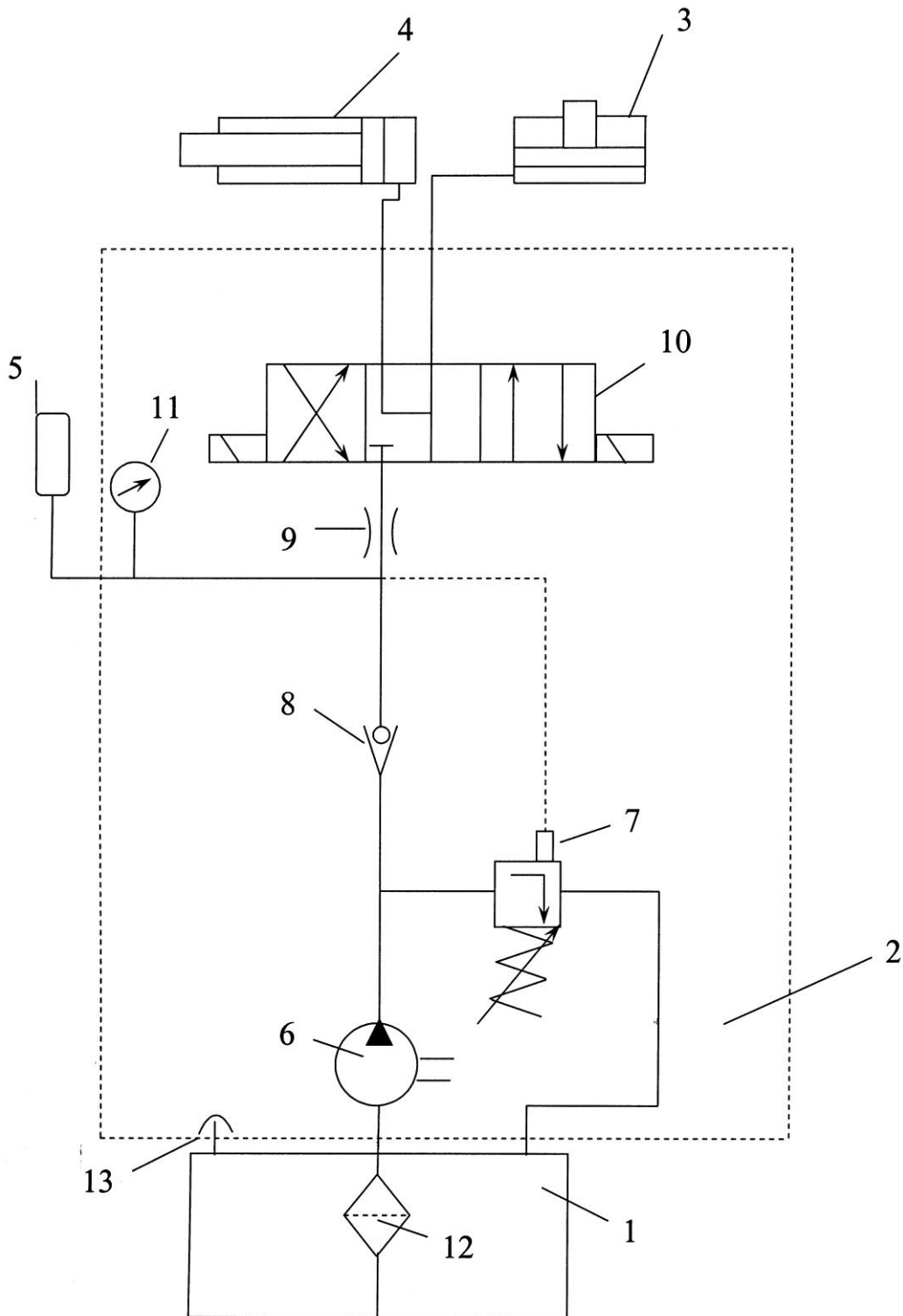


4. Ej lämpad för lyft av last.

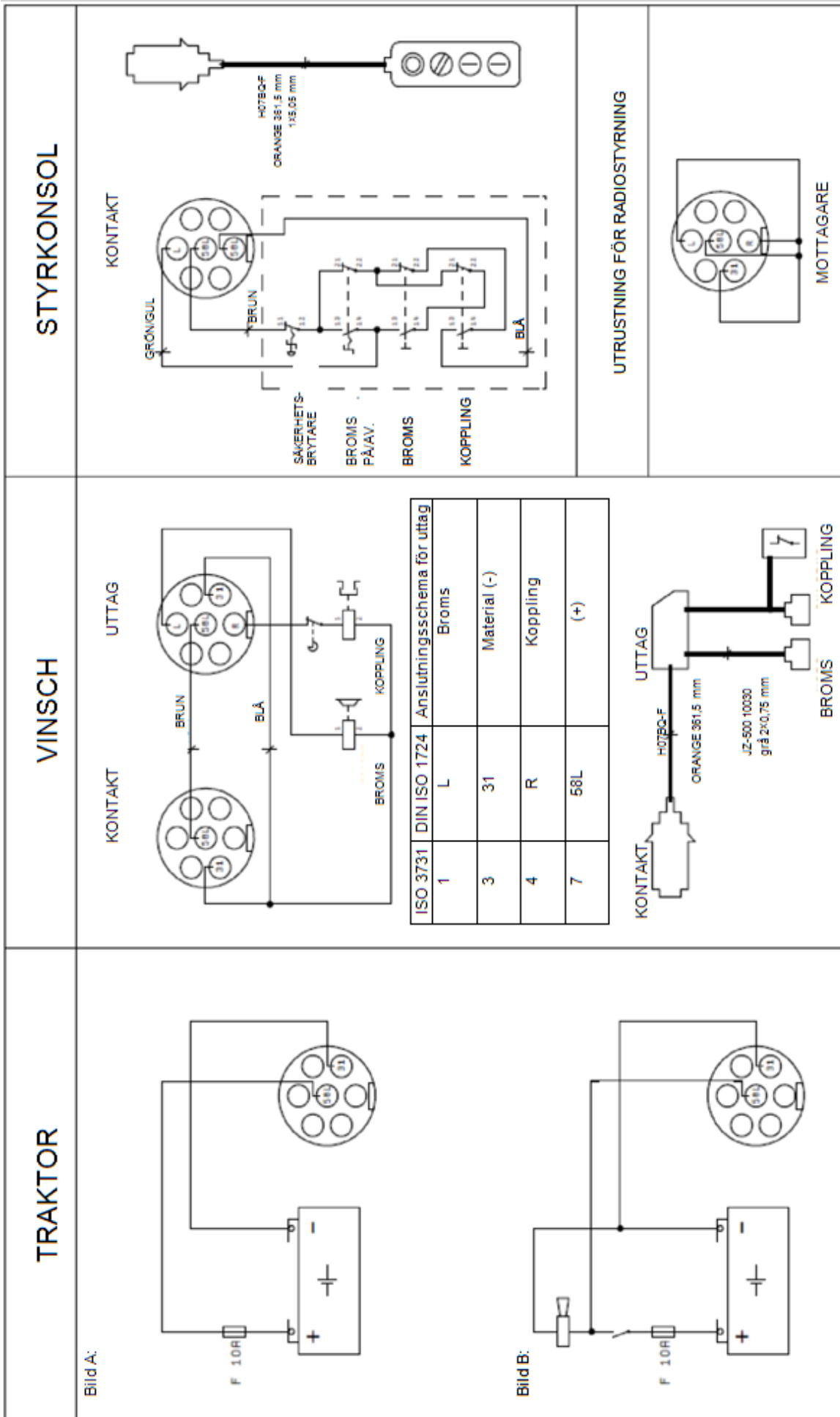


5. Stäng av traktorn och dra ut nyckeln innan ingrepp på vinschen!





|                                  |                         |
|----------------------------------|-------------------------|
| <b>1. Tank</b>                   | <b>2. Ventil</b>        |
| <b>3. Kopplingscylinder</b>      | <b>4. Bromscylinder</b> |
| <b>5. Hydraulisk ackumulator</b> | <b>6. Pump</b>          |
| <b>7. Bandregulator</b>          | <b>8. Backventil</b>    |
| <b>9. Dämpare</b>                | <b>10. Ventilblock</b>  |
| <b>11. Manometer</b>             | <b>12. Sugfilter</b>    |
| <b>13. Ventilationslock</b>      |                         |



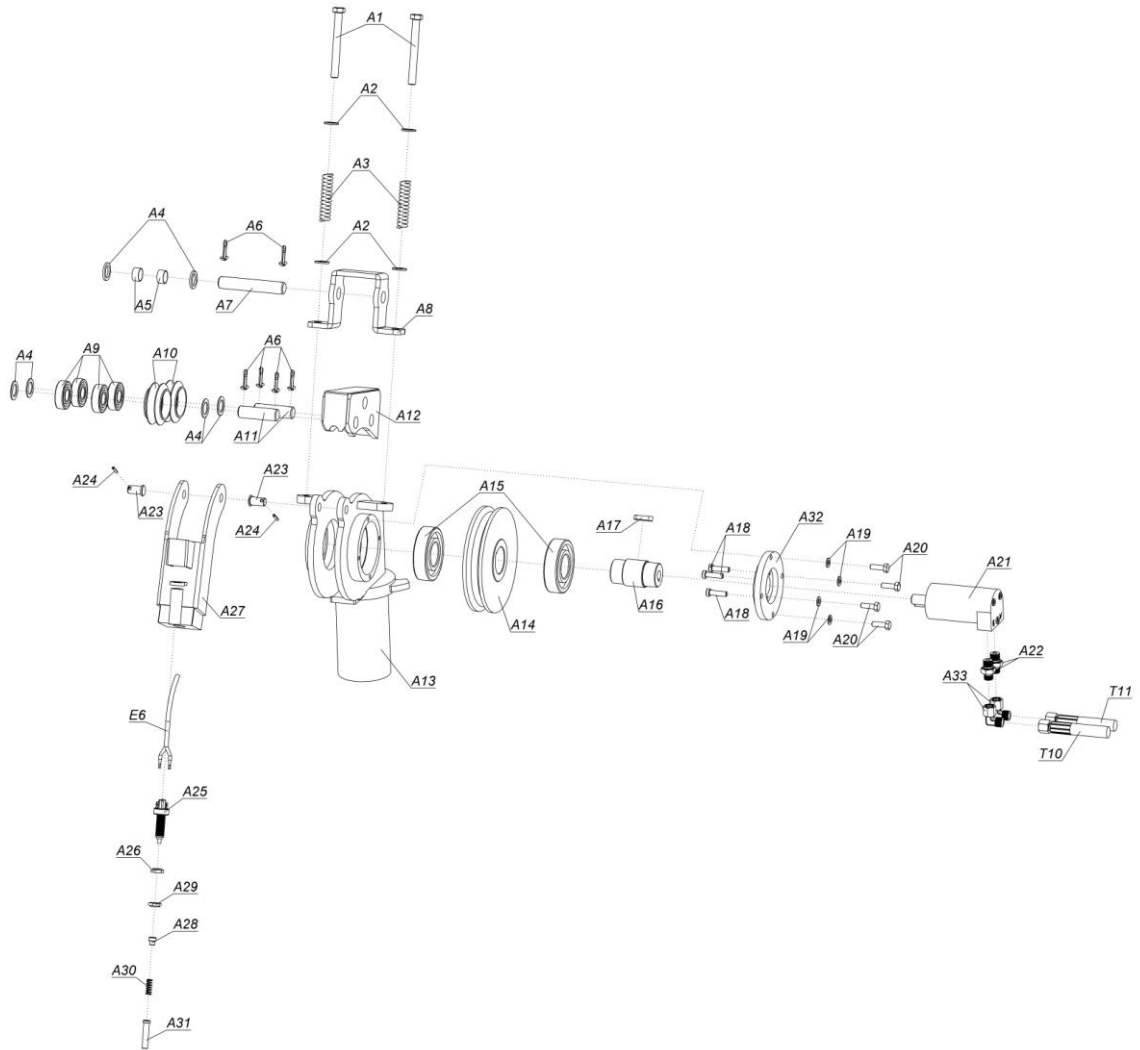
**8 RESERVDELAR**

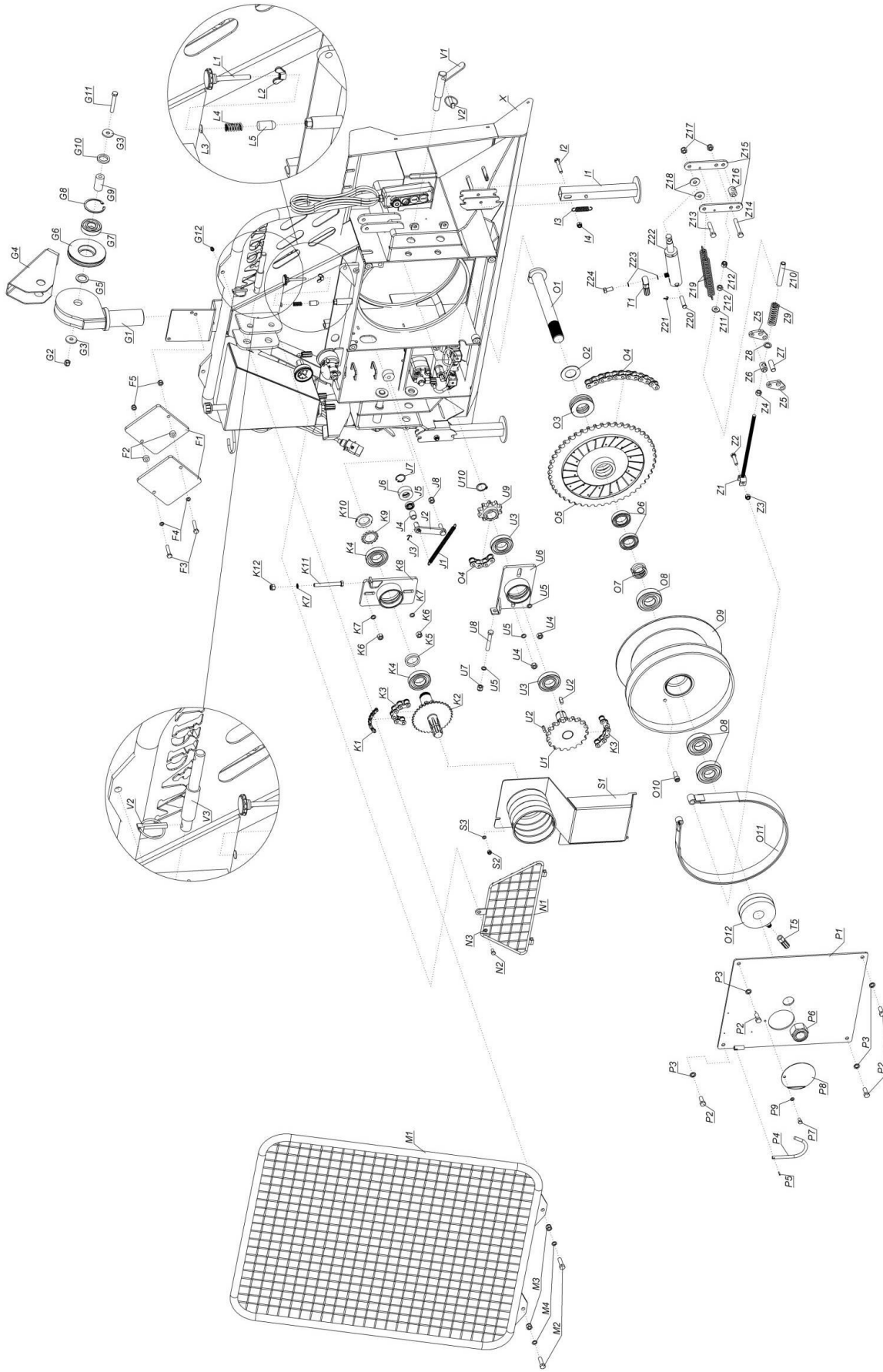
| Des.     | Winch part                            | Item NO. |
|----------|---------------------------------------|----------|
| <b>A</b> | <b>HYDRAULIC MOTOR WINCH (OPTION)</b> |          |
| A1       | SCREW M12 X 100 DIN 931               | 2        |
| A2       | SPACING WASHER Ø32x Ø21x1,5           | 4        |
| A3       | PUSH SPRING 25X16X4,5                 | 2        |
| A4       | WASHER Ø30/Ø20/1.5mm                  | 6        |
| A5       | SPACER Ø27x Ø22x10                    | 2        |
| A6       | COTTER PIN Ø5X32 DIN 94               | 6        |
| A7       | BOLT Ø20 X 95                         | 1        |
| A8       | HOUSING 1                             | 1        |
| A9       | BEARING 6204                          | 4        |
| A10      | PUSH PLATE                            | 2        |
| A11      | BOLT Ø20 x 68                         | 2        |
| A12      | HOUSING 2                             | 1        |
| A13      | PULLEY HOUSING                        | 1        |
| A14      | PULLEY                                | 1        |
| A15      | BEARING 6308 2RSH SKF                 | 2        |
| A16      | DRIVESHAFT HM Ø40X80                  | 1        |
| A17      | DOWEL ROD 6885A 10X8X32               | 1        |
| A18      | SOCKET SCREW M6 X 30 DIN 912          | 3        |
| A19      | WASHER Ø8 DIN 125A                    | 4        |
| A20      | SCREW M8 X 30 DIN 933                 | 4        |
| A21      | HYDRAULIC MOTOR                       | 1        |
| A22      | CONNECTOR 16 X 1/5" X 1/4"            | 2        |
| A23      | WIRE ROPE GUIDE PIN                   | 2        |
| A24      | SPRING PIN Ø4 X 22 DIN 7346           | 2        |
| A25      | ON/OFF SWITCH                         | 1        |
| A26      | NUT M12 – PLASTIC                     | 1        |
| A27      | WIRE ROPE GUIDE                       | 1        |
| A28      | SWITCH PIN – SHORTER                  | 1        |
| A29      | SWITCH NUT                            | 1        |
| A30      | PUSH SPRING 10,9X31X1,1               | 1        |
| A31      | SWITCH PIN – LONGER                   | 1        |
| A32      | FLANGE OF THE HYDROMOTOR              | 1        |
| A33      | ANGLE OF THE CONNECTOR                | 1        |
| <b>B</b> | <b>PRESSURE ACCUMULATOR</b>           |          |
| B1       | PRESSURE ACCUMULATOR                  | 1        |
| B2       | CROWN WASHER MB05                     | 1        |
| B3       | CROWN NUT KM05                        | 1        |
| <b>C</b> | <b>BOTTOM PULLEY</b>                  |          |
| C1       | BOTTOM PULLEY HOUSING                 | 1        |
| C2       | SPACING WASHER Ø45X Ø31               | 1        |
| C3       | PULLEY WHEEL                          | 1        |
| C4       | ROLLER BEARING NUD 6306               | 1        |
| C5       | SPACING WASHER 2 Ø45X31               | 1        |
| C6       | PULLEY BUSH Ø30X52                    | 1        |
| C7       | PULLEY WASHER Ø40X12,5                | 2        |
| C8       | SCREW M12 X 85 DIN 931                | 1        |
| C9       | WIRE ROPE STOPPER                     | 1        |
| C10      | SPRING PIN Ø4 X 14 DIN 1481           | 1        |
| C11      | NUT M12 DIN 934                       | 1        |
| C12      | RETAINING RING Ø72 DIN 472            | 1        |
| C13      | LUBRICATION PLUG M8 DIN 71412         | 1        |
| C14      | BOTTOM PULLEY BOLT Ø25X225            | 1        |
| C15      | SPRING PIN Ø6 X 50 DIN1481            | 1        |
| <b>D</b> | <b>CONNECTION</b>                     |          |
| D1       | CONNECTION BOLT Ø25 X 106             | 1        |
| D2       | SAFETY PIN Ø10 DIN 11023              | 1        |
| D3       | CONNECTION BOLT Ø20 X 122             | 1        |
| D4       | CONNECTION HOUSING                    | 1        |
| D5       | R-CLIP Ø3 INCL. CHAIN DIN 11024       | 1        |

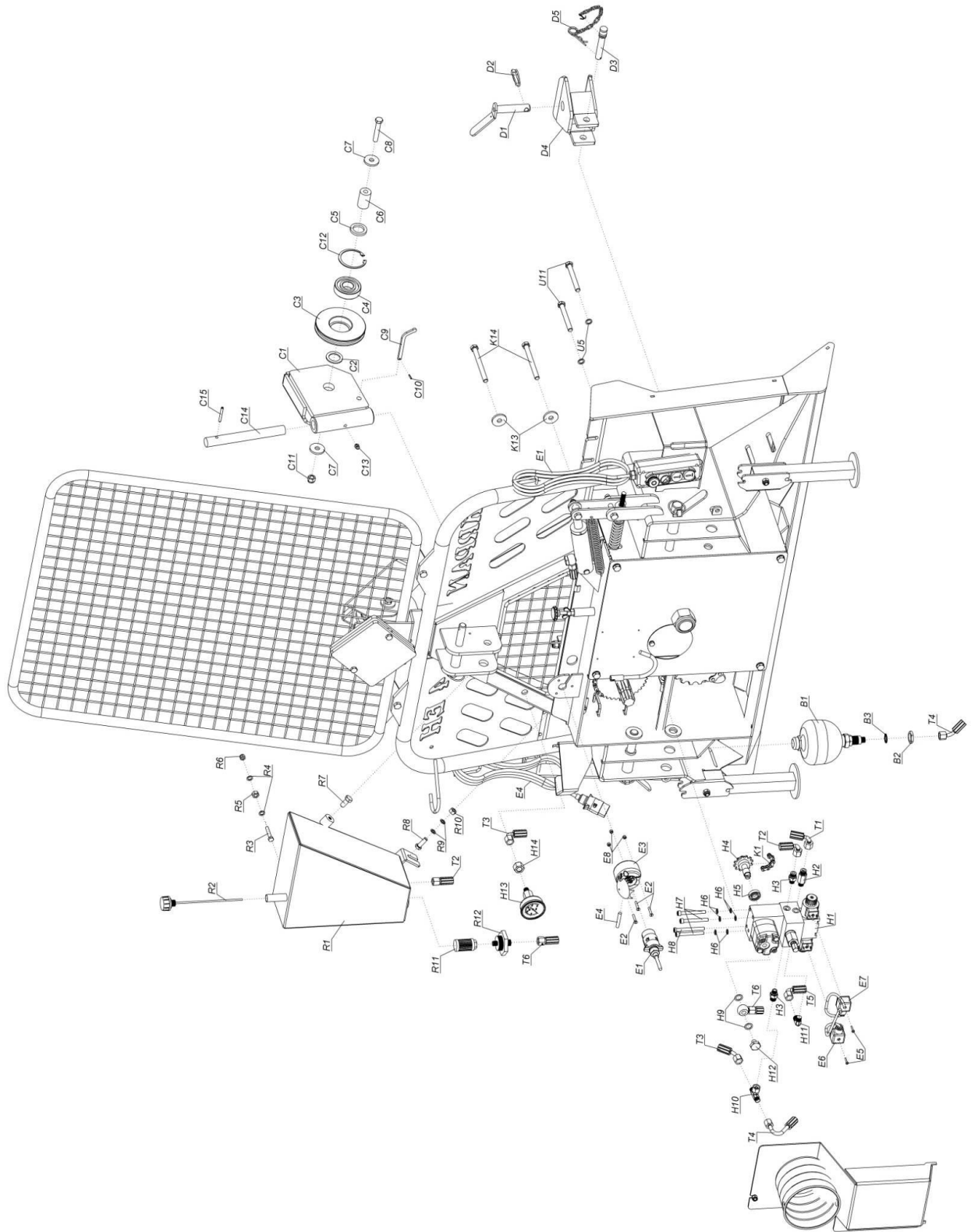
| Des.     | Winch part                        | Item NO. |
|----------|-----------------------------------|----------|
| <b>E</b> | <b>WINCH ELECTRONICS</b>          |          |
| E1       | CONTROL CONSOLE                   | 1        |
| E2       | SCREW M5 X 35 DIN 933             | 3        |
| E3       | SOCKET                            | 1        |
| E4       | 12V CABLE                         | 1        |
| E5       | SCREW M3 X 30 DIN 931             | 2        |
| E6       | MAGNETIC COIL GREY                | 1        |
| E7       | MAGNETIC COIL BLACK               | 1        |
| E8       | NUT M5 DIN 934                    | 3        |
| <b>F</b> | <b>CHAINSAW HOLDER</b>            |          |
| F1       | CHAINSAW HOLDER                   | 2        |
| F2       | PVC SPACER Ø19,5X Ø10X10          | 2        |
| F3       | SCREW M10X50 DIN 931              | 2        |
| F4       | WASHER Ø10/10,5 DIN 125 A         | 2        |
| F5       | SAFETY NUT M10 DIN 985            | 2        |
| <b>H</b> | <b>WINCH HYDRAULICS</b>           |          |
| H1       | CONTROL BLOCK                     | 1        |
| H2       | CONNECTOR 16 X 1/5" X 1/4"        | 1        |
| H3       | CONNECTOR TWL 8L                  | 2        |
| H4       | PTO SHAFT INCL. FREEWHEEL         | 1        |
| H5       | BALL BEARING 6002 2RSH            | 3        |
| H6       | WASHER Ø8/8,4 DIN 125 A           | 6        |
| H7       | SOCKET SCREW M8 X 90 DIN 912      | 3        |
| H8       | SOCKET SCREW M8 X 80 DIN 912      | 1        |
| H9       | Cu WASHER 3/8"                    | 2        |
| H10      | CONNECTOR 90 NPT                  | 1        |
| H11      | ANGLE CONNECTOR                   | 1        |
| H12      | HOLLOW SCREW 3/8"                 | 1        |
| H13      | MANOMETER                         | 1        |
| H14      | NUT M16 DIN 934                   | 1        |
| <b>I</b> | <b>WINCH FOOT</b>                 |          |
| I1       | WINCH FOOT                        | 2        |
| I2       | SCREW M10X60 DIN 931              | 2        |
| I3       | TENSION SPRING 16,8X62X1,8        | 2        |
| I4       | SAFETY NUT M10 DIN 985            | 2        |
| <b>J</b> | <b>CHAIN TENSIONER</b>            |          |
| J1       | TENSION SPRING 11X65X1            | 1        |
| J2       | CHAIN TENSIONER                   | 1        |
| J3       | COTTER PIN Ø3,2X20 DIN 94         | 1        |
| J4       | SPACER                            | 1        |
| J5       | BEARING 6002 2RS T23-SKF          | 1        |
| J6       | CHAIN TENSIONER WHEEL             | 1        |
| J7       | RETAINING RING Ø30 DIN 472        | 1        |
| J8       | SAFETY NUT M12 DIN 985            | 1        |
| <b>K</b> | <b>PTO SHAFT</b>                  |          |
| K1       | CHAIN 1/2" 3x16 (49 parts)        | 1        |
| K2       | SHAFT INCL. FREEWHEEL 1/2" AND 1" | 1        |
| K3       | CHAIN 1" (31 parts)               | 1        |
| K4       | BEARING 6308 2Z SKF               | 2        |
| K5       | SPACER Ø42X Ø48,5X10              | 1        |
| K6       | NUT M12 DIN 934                   | 2        |
| K7       | WASHER Ø12/13 DIN 125A            | 3        |
| K8       | PTO SHAFT HOUSING                 | 1        |
| K9       | CROWN NUT WASHER MB08             | 1        |
| K10      | CROWN NUT KM08                    | 1        |
| K11      | SCREW M12X100 DIN 931             | 1        |
| K12      | SAFETY NUT M12 DIN 985            | 1        |
| K13      | WASHER Ø35                        | 2        |
| K14      | SCREW M12X130 12,9 DIN931         | 2        |

| Des.        | Winch part                   | Item NO.        |
|-------------|------------------------------|-----------------|
|             |                              |                 |
| <b>L</b>    | <b>PRE-BRAKE SCREW</b>       |                 |
| L1          | ADJUSTMENT SCREW M10 X 35    | 1               |
| L2          | WING NUT M10 DIN 315-ZN      | 1               |
| L3          | WASHER Ø15                   | 1               |
| L4          | SPRING 15X30X2,2             | 1               |
| L5          | PRE-BRAKE PLUG               | 1               |
|             |                              |                 |
| <b>M</b>    | <b>UPPER WIRE GUARD</b>      |                 |
| M1          | UPPER WIRE GUARD             | 1               |
| M2          | SCREW M12X40 DIN 933         | 2               |
| M3          | NUT M12 DIN 934              | 2               |
| M4          | WASHER Ø12/13 DIN 125A       | 2               |
|             |                              |                 |
| <b>N</b>    | <b>BOTTOM WIRE GUARD</b>     |                 |
| N1          | BOTTOM WIRE GUARD            | 1               |
| N2          | SCREW M8 X 16 DIN 912        | 1               |
| N3          | WASHER Ø8/8,4 DIN 125A       | 1               |
|             |                              |                 |
| <b>O</b>    | <b>MAIN AXLE</b>             |                 |
| O1          | WINCH AXLE                   | 1               |
| O2          | SPACING WASHER Ø75X Ø40X3    | 1               |
| O3          | PUSH BEARING 51309           | 1               |
| O4          | CHAIN 1" (59 parts)          | 1               |
| O5          | FREEWHEEL 54 z 1"            | 1               |
| O6          | BALL BEARING 6008            | 2               |
| O7          | MAIN AXLE SPRING 57x40x8     | 1               |
| O8          | BALL BEARING 6308            | 3               |
| O9          | WINCH SPOOLING DRUM          | 1               |
| O10         | SOCKET SCREW M12 X30 DIN 912 | 1               |
| O11         | DRUM BRAKE BELT              | 1               |
| O12         | HYDRAULIC CYLINDER           | 1               |
|             |                              |                 |
| <b>P</b>    | <b>COVER</b>                 |                 |
| P1          | COVER                        | 1               |
| P2          | SCREW M12 X 20 DIN 933       | 4               |
| P3          | WASHER Ø12/13 DIN 125A       | 4               |
| P4          | PTO SHAFT HOLDER             | 1               |
| P5          | SPRING PIN Ø3 X 16 DIN 1481  | 1               |
| P6          | SAFETY NUT M40 DIN 985       | 1               |
| P7          | SCREW M8X16 DIN 933          | 1               |
| P8          | PROTECTIVE COVER             | 1               |
| P9          | WASHER Ø8/8,4 DIN 125 A      | 1               |
|             |                              |                 |
| <b>R</b>    | <b>TANK</b>                  |                 |
| R1          | TANK                         | 1               |
| R2          | GRADUATED PLUG               | 1               |
| R3          | SCREW M8 X 25 DIN 933        | 1               |
| R4          | WASHER Ø8/8,4 DIN 125 A      | 2               |
| R5          | SAFETY NUT M10 DIN 985       | 1               |
| R6          | SAFETY NUT M8 DIN 985        | 1               |
| R7          | SCREW M12 X 20 DIN 933       | 1               |
| R8          | SCREW M10 X 30 DIN 933       | 1               |
| R9          | WASHER Ø10/10,5 DIN 125 A    | 2               |
| R10         | NUT M10 DIN 934              | 1               |
| R11         | OIL TANK FILTER              | 1               |
| R12         | OIL FILTER NUT               | 1               |
|             |                              |                 |
| <b>S</b>    | <b>PTO SHAFT GUARD</b>       |                 |
| S1          | PTO SHAFT GUARD              | 1               |
| S2          | SAFETY NUT M8 DIN 985        | 1               |
| S3          | WASHER Ø8/8,4 DIN A125       | 1               |
|             |                              |                 |
| <b>Des.</b> | <b>Winch part</b>            | <b>Item NO.</b> |
| T6          | PRESSURE PIPE TANK - PUMP    | 1               |
|             |                              |                 |
| <b>X</b>    | <b>WINCH HOUSING</b>         |                 |

| Des.     | Winch part                            | Item NO. |
|----------|---------------------------------------|----------|
| <b>G</b> | <b>UPPER WINCH PULLEY</b>             |          |
| G1       | UPPER PULLEY HOUSING                  | 1        |
| G2       | NUT M12 DIN 934                       | 1        |
| G3       | SPACING WASHER Ø40/ Ø 12.5            | 2        |
| G4       | WIRE ROPE GUIDE                       | 1        |
| G5       | SPACING WASHER Ø45/ Ø31               | 1        |
| G6       | PULLEY WHEEL                          | 1        |
| G7       | BALL BEARING 6306                     | 1        |
| G8       | RETAINING RING Ø72 DIN 472            | 1        |
| G9       | SPACING BUSH Ø30X52                   | 1        |
| G10      | SPACING WASHER 2 Ø45/ Ø31             | 1        |
| G11      | SCREW M12X85 DIN 931                  | 1        |
| G12      | LUBRICATION PLUG M10 DIN 71412        | 1        |
|          |                                       |          |
| <b>U</b> | <b>SLOTING SHAFT</b>                  |          |
| U1       | SHAFT INCL. FREEWHEEL 18Z 1"          | 1        |
| U2       | DOWEL ROD DIN 6885A 10X8X28           | 2        |
| U3       | BALL BEARING 6208                     | 2        |
| U4       | NUT M12 DIN 934                       | 2        |
| U5       | WASHER Ø12/13 DIN 125A                | 5        |
| U6       | PTO SHAFT HOUSING                     | 1        |
| U7       | SAFETY NUT M12 DIN 985                | 1        |
| U8       | SCREW M12X60 DIN 931                  | 1        |
| U9       | FREEWHEEL Z=10 1"                     | 1        |
| U10      | RATAINING RING Ø32 DIN 471            | 1        |
| U11      | SCREW M12X95 12.9 DIN 931             | 2        |
|          |                                       |          |
| <b>V</b> | <b>BOLT</b>                           |          |
| V1       | BOTTOM BOLT Ø28                       | 2        |
| V2       | SAFETY PIN Ø10 DIN 11023              | 3        |
| V3       | UPPER BOLT Ø25                        | 1        |
|          |                                       |          |
| <b>Z</b> | <b>BRAKING MECHANISM</b>              |          |
| Z1       | THREADED BAR M12 X250 DIN 975         | 1        |
| Z2       | SCREW M10 X 45 DIN 931                | 1        |
| Z3       | SAFETY NUT M10 DIN 985                | 1        |
| Z4       | NUT M12 DIN 934                       | 1        |
| Z5       | ECCENTRIC                             | 2        |
| Z6       | BRAKE BAND BOLT                       | 1        |
| Z7       | BRAKE BAND PIN Ø16X50                 | 1        |
| Z8       | SPRING WASHER 1                       | 1        |
| Z9       | BRAKE BAND SPRING 30X100X5            | 1        |
| Z10      | BRAKE BAND PIPE                       | 1        |
| Z11      | SPRING WASHER 2                       | 1        |
| Z12      | SAFETY NUT M12 DIN 985                | 2        |
| Z13      | SCREW M12 X 60 DIN 931                | 1        |
| Z14      | SCREW M12 X 80 DIN 931                | 1        |
| Z15      | DETACHING BRAKE PLATE                 | 2        |
| Z16      | BRAKE MEHANISM BOLT                   | 1        |
| Z17      | SAFETY NUT M12 DIN 985                | 2        |
| Z18      | WASHER Ø12/13 DIN 125 A               | 2        |
| Z19      | BRAKE SPRING 21X145X115X3             | 2        |
| Z20      | CYLINDER PIN                          | 1        |
| Z21      | COTTER PIN Ø3,2X20 DIN 94             | 1        |
| Z22      | BRAKE CYLINDER                        | 1        |
| Z23      | Cu WASHER ¼"                          | 1        |
| Z24      | HOLLOW SCREW ¼"                       | 1        |
|          |                                       |          |
| <b>T</b> | <b>PRESSURE PIPE</b>                  |          |
| T1       | PRESSURE PIPE BLOCK-BRAK. CYLINDER    | 1        |
| T2       | PRESSURE PIPE BLOCK – TANK            | 1        |
| T3       | PRESSURE PIPE BLOCK – MANOMETER       | 1        |
| T4       | PRESSURE PIPE BLOCK - PRESSURE TANK   | 1        |
| T5       | PRESSURE PIPE BLOCK - CYLINDER CLUTCH | 1        |







**CE – KONFORMITETSDEKLARATION**

**EG – KONFORMITETSDEKLARATION**

(typ)

**Enligt direktiv 2006/42/EG**

*Tillverkarens namn*

**PIŠEK-Vitli *KRPAN*<sup>®</sup> d. o. o.**

Tillverkning av lantbruks- och skogsmaskiner

Jazbina 9/a

SI-3240 Šmarje pri Jelšah

**Tillkännager med fullt ansvar, att**

**SKOGSVINSCH MED ENKEL VINSCTRUMMA**

*maskinens namn*

**KRPAN 4EH, KRPAN 5EH, KRPAN 6EH,  
KRPAN 8EH, KRPAN 7EH, KRPAN 9EH**

*typ*

*(serienummer, tillverkningsår och övrig teknisk information är tryckt på skivan)*

**Överensstämmer med fastställda direktiv 2006/42/EG**

Standarder:

**DIN EN ISO 12100-1, DIN EN ISO 12100-2, DIN EN ISO 4254-1,  
DIN EN 14492-1**

Datum: 04.01.2010

Tillverkare:

PIŠEK-Vitli *KRPAN*<sup>®</sup> d. o. o.

Tillverkning av lantbruks- och skogsmaskiner.

Jazbina 9/a, SI-3240 Šmarje pri Jelšah

Stämpel och underskrift från ansvarig person:

**Vitli *KRPAN*<sup>®</sup>**  
**PIŠEK-VITLI *KRPAN*, d.o.o.**  
Jazbina 9/a, 3240 Šmarje pri Jelšah



**GARANTIBEVIS**

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>PIŠEK – Vitli KRPAN<sup>®</sup> d. o. o.</b><br>Tillverkning av lantbruks- och skogsmaskiner. |   | Jazbina 9/a, SI-3240 Šmarje pri Jelšah<br>tel.:00386(0)3819-00-90 fax.: 00386(0)3 819-00-92<br>e-mail: <a href="mailto:info@vitli-krpan.com">info@vitli-krpan.com</a> www.vitli-krpan.com |
| <b>SKOGSVINSCH MED ENKEL VINSCTRUMMA</b>   |   |   |
| <b>Namn, efternamn och köparens adress:</b><br>_____<br>_____<br>_____                           | <b>KRPAN<sup>®</sup> 4EH</b><br><br>Fab. nr.: _____<br><br>Tillverkningsår: _____ |   |
| <b>Namn, tillverkarens adress och stämpel:</b><br>_____<br>_____<br>_____                        | Försäljningsdatum: _____<br><br>Underskrift: _____                                |   |
| <b>GARANTITID = 12 MÅNADER</b>   |   |   |

**GARANTI**

- Maskinen kommer att fungera felfritt inom garantiperioden om bifogade användarinstruktioner efterföljs vid arbete.
- Vi förbinder oss, vid efterföljande av bifogade användarinstruktioner, att kostnadsfritt inom 10 dagar efter att fel har anmälts åtgärda alla brister och fel på maskinen som uppstår inom garantiperioden.
- Om reparationen inom garantiperioden varar längre än tio dagar efter att felet har anmälts, förlängs garantiperioden med så många dagar som reparationen varade.
- Om maskinen inte är reparerad inom fyrtiofem dagar, byter vi efter begäran från kunden ut maskinen mot en ny eller så betalas pengarna tillbaka till kunden.
- Maskinen har en angiven livslängd på 9 år från utgången av garantiperioden. Under denna period förbinder vi oss att försäkra servicetjänster och tillhandahålla reservdelar.

**GARANTIVILLKOR**

- Maskinen ska uteslutande hanteras och underhållas enligt bifogad manual.
- Fel får endast åtgärdas av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.
- Orsaken till felet får inte vara oförsiktig hantering, oaktsamhet eller trafikolycka.
- Maskinen får endast användas till de arbeten den är ämnad för.
- Garantin blir ogiltig om det visas att föregående reparation utfördes av en obehörig person eller om icke-originaldelar har monterats! Garanti gäller heller inte i fall där manualen inte har efterföljts, vid självförvållade skador och skador uppkomna av felaktig användning.
- **GARANTIN GÄLLER NÄR SKOGSVINSCHEN MOTSVARAR TRAKTORNS EFFEKT (VINSCHEN FÅR INTE ÖVERBELASTAS), OM TRAKTORNS EFFEKT ÄR FÖR HÖG (MER ÄN 50 KM), GÄLLER INTE GARANTIN FÖR SKOGSVINSCHEN!**

# MULTIFOREST»

**TREJON AB**

**Företagsvägen 9**

**SE-911 35 VÄNNÄSBY**

**SWEDEN**

**Tel: + 46 (0)935 39 900**

**Fax: + 46 (0)935 39 919**

